

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0099

Venerdì 16.02.2001

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ LE UDIENZE
- ◆ VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DELLA JUGOSLAVIA
- ◆ LE LETTERE CREDENZIALI DELL'AMBASCIATORE DEL PERÙ PRESSO LA SANTA SEDE
- ◆ UDIENZA ALLE SERVE DI MARIA MINISTRE DEGLI INFERMI
- ◆ RINUNCE E NOMINE

◆ LE UDIENZE

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

S.E. il Signor Alberto Montagne Vidal, Ambasciatore del Perù presso la Santa Sede, in occasione della presentazione delle Lettere Credenziali;

Sua Beatitudine Ignace Moussa I Daoud, Patriarca emerito di Antiochia dei Siri, Prefetto della Congregazione per le Chiese Orientali; Sua Beatitudine Ignace Moussa I Daoud, Patriarca emerito di Antiochia dei Siri, Prefetto della Congregazione per le Chiese Orientali;

Em.mo Card. Eugênio de Araújo Sales, Arcivescovo di São Sebastião do Rio de Janeiro (Brasile);
Serve di Maria Ministre degli Infermi. Serve di Maria Ministre degli Infermi.

Giovanni Paolo II riceve questo pomeriggio in Udienza:

S.E. Mons. Tarcisio Bertone, Arcivescovo emerito di Vercelli, Segretario della Congregazione per la Dottrina della Fede.

[00271-01.01]

VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DELLA JUGOSLAVIA • DISCORSO DEL SANTO PADRE IN LINGUA ORIGINALE • TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Pubblichiamo di seguito il discorso che Giovanni Paolo II ha rivolto agli Ecc.mi Presuli della Conferenza Episcopale della Repubblica Federale di Jugoslavia, incontrati questa mattina e ricevuti nei giorni scorsi in separate udienze per la Visita "ad Limina Apostolorum":

• DISCORSO DEL SANTO PADRE IN LINGUA ORIGINALE

Draga braćo u biskupstvu!

1. »Sam Gospodin naš Isus Krist i Bog, Otac naš, koji nas uzljubi i po milosti dade trajno ohrabrenje i dobru nadu, neka ohrabri vaša srca i neka ih učvrsti u svakome dobru djelu i riječi« (2 Sol 2, 16-17). Ovim riječima svetoga Pavla upravljenima kršćanima u Solunu, srdačno vas pozdravljam, dragi pastiri Crkve koja je u Saveznoj Republici Jugoslaviji. Došli ste u pohod *ad limina Apostolorum* da bi očitovali svoje katoličko zajedništvo i svoju odanost Petrovu nasljedniku. Zahvaljujem beogradskome nadbiskupu metropolitu mons. Francu Perku i predsjedniku vaše Biskupske konferencije na ljubaznim riječima koje mi je upravio također u ime svih vas.

Preko vas svoju riječ zahvale upućujem prezbiterima, redovnicima, redovnicama i svima koji s vama surađuju u djelu naviještanja Evanđelja. Neke Gospodin sve obilato nagradi kao što je i sam obećao.

Ovih sam se dana mogao sa svakim od vas zadržati u bratskome razgovoru te sam vam zahvalan za riječi nade, koje sam od vas čuo u svezi s Crkvama u kojima Vas je Duh Sveti postavio na čelo da im, kao nasljednici apostolâ, čuvate poklad vjere (*Dj 20, 28-31*). S vama zajedno upravljam svoju prošnju Ocu, od kojega dolazi svaki dobar dar, svaki savršen poklon (*usp. Jk 1, 17*), da vjerni puk, kojemu ste pastiri, znade iskoristiti svaku prigodu te svjedočiti za Radosnu vijest i donositi obilne plodove svetosti.

2. A Veletek való találkozás leheÁtvé teszi, hogy megállapítsam, mily nagy buzgalommal és készséggel keresitek a megfeleÁ választ korunk pasztorális igényeire. Kívánom, hogy - egységben papjaitokkal - bátran folytassátok ezt, miközben sem fáradságot, sem áldozatot nem kímélve látjátok el feladataitokat Isten területeiteken élÁ népét szolgálva. SzívbeÁl kívánom, hogy az utóbbi hónapokban kialakult új politikai légkör új távlatokat nyisson és új lehetÁségeket biztosítson országotok katolikus közösségei tevékenységének rendszeres folytatásában.

Szolgálatotok teljesítése folyamán szemeitek függesszék mindig a Jó Pásztorra, Krisztus Urunkra. Amikor a fáradság hiábavalónak tÁnik, figyeljétek a Mesterre, aki Hozzátok is intézi szavát: «Evezz a mélyre és vessétek ki fogásra a hálót». Válaszotok legyen Péterrel együtt: «Mester, egész éjszaka fáradoztunk, de semmit sem fogtunk. A te szavadra azonban kivetem a hálót» (*Lk 5,45*).

Figyelmezzetek a Szentlélek sugallatára, és egyházmegyéitek közösségével együtt, engedjétek, hogy Á vezessen Benneteket. Á szüntelenül bÁségben adja indításait és adományait a közösségeknek csakúgy, mint az egyes híveknek. Nem szÁkölködtek tehát apostoli bátorságban, prófétai látókörben és elegendÁ bölcsességben, hogy az élet mesterei és buzgósággal eltelt FÁpásztorok legyetek a Rátok bízott nyáj számára.

3. Jetojmë një moment historik të veçantë të pasur me drita e hije. Duke kaluar prapen e mijëvjeçarit të ri, në horizonte të Kishës ravizohet një pjesë e re e udhës që duhet përshkuar me guximin misionar. Ta shikojmë të ardhmen me besim, këshu që edhe ajo të ndriçohet nga Ungjilli, «fuqia e Zotit për ata që besojnë» (*Rm 1,16*). Na takon ne, nxënësve të Krishtit, t'ia përhapim këtë mesazh drite njerëzve, familjeve e mbarë njerëzimit të mijëvjeçarit të tretë.

Diversiteti i situatave, në të cilat gjenden Bashkësitë tuaja të veçanta dioçezane, mjerisht nuk lejon, ashtu sikur do të dëshirohej të ishte, planifikimi i i përbashkët i aktiviteteve baritor në çdo fushë. Mirëpo, kjo, nuk ju pengon të shkëmbeni përvojat njëri me tjetër in e të ndihmoni njëri tjetër in, duke u nisur nga realiteti që ju bashkon. Duke

bashkuar mendimet, qëllimet e duke shmangur humbjen e burimeve në disponim e të forcave të bashkësive tuaja dioçezane, kërkoni t'i koordinoni përpjekjet tuaja. Kjo do të ju mundësojë t'i jepni një shtytje të mëtejshme hovit të ungjillëzimit të ri, duke angazhuar burra e gra të të gjitha moshave, familjet, famullitë. Tërë Populli i Zotit – meshtarë, rregulltarë, rregulltare e besimtarë laikë – duhet ta ndjejnë angazhimin në mënyrë të ndërgjegjshme, së bashku me ju, në fushën e gjërë të ungjillëzimit. Nga Pagëzimi për çdo besimtar buron thirrja për të ofruar në Kishë ndihmesën personale të veçantë sipas gjendjes së jetesës në të cilën ndohet.

4. Naviještanje će Evandēlja biti uspjelije ako, što je i dužnost, bude praćeno svjedoćenjem dosljednoga řivljenja i vjernosti Kristu te trañenjem i usvajanjem dušobriñnićkih naćina i oblika kojima se moñe prikladno odgovarati na izazove našega doba. Neka zbog toga dušobriñnićke djelatnosti budu usredotoćene na to da kod vjernika pobuđuju vjerno prijanjenje uz Krista i njegovo Evandēlje. Takvo će dušobriñnićko zalaganje uroditi obilnim plodovima ako ono bude uporno isticalo središnjost rijeći Boñje i řivotnu vañnost sakramenata. To je put rasta u vjeri, nadi i ljubavi; to je put svetosti za kojom svaki kršćanin mora svakodnevno teñiti.

đurnost evangelizacije zahtijeva stalnu skrb za naobrazbu pripravnikâ za svećenićku sluñbu i posvećeni řivot. Potrebna je isto tako i trajna naobrazba klera što se tiće teologije, bogoštovlja i dušobriñništva. Sve to istodobno valja pratiti posebno revnom dušobriñnićkom skrbi za zvanja, poduprtom stalnom molitvom, koja će zahvatiti cijelu crkvenu zajednicu i proñimati je osjećajem odgovornosti za zvanja.

Za promicanje vjerskoga řivota u zemlji u kojoj řivite i djelujete mogu vam svakako koristiti vrednovanje zdrave pućke poboñnosti, pućke misije i sva tradicionalna pastoralna sredstva, kojima valja dodati i ona koja odgovaraju suvremenim zahtjevima, ukljućujući tu i upotrebu sredstava društvenoga priopćivanja. Znajte se, u svjetlu rijeći Boñje i crkvenoga Ućiteljstva, koristiti iskustvima iz prošlosti i novim mogućnostima naviještanja spasenja. Osim toga, valja voditi računa o potrebi ucjepljenja Evandēlja u kulturnu stvarnost svakodnevnoga řivota, kako bi se oni koji prihvaćaju Evandēlje zalagali za izgradnju civilizacije ljubavi i mira. Bit će to također doprinos razvoju same kulture i njezinu stalnome napretku. Naime, »kultura je vjerodostojan izraz ćovjeka i njegova povijesnoga ostvarenja... Biti ćovjek znaći nezaobilaznořivjeti u određenoj kulturi« (*Poruka za Svjetski dan mira 2001.*, br. 4-5).

Poznate su mi dramatićne prilike u kojima su se vaša pućanstva nalazila u minulome razdoblju. Vi ste me sada upoznali s najnovijim razvojem teškoga stanja, koje i dalje traje, a posebno o nastavku poliitićkih i društvenih napetosti što prijete opasnošću da se rasplamsaju u nove sukobe. Hrabrite svoje vjernike da ne popuste napasti utoka nasilju.

5. Ćasna braćo u biskupstvu! Ostanite međusobno zdruñeni. Zajedno sa svojim zajednicama budite jedno srce i jedna duša, ustrajui u apostolskome nauku, u zajedništvu, u lomljenju kruha i u molitvi (usp. *Dj 2, 42; 4, 32*). Unatoć teškoćama, svim se silama zalañite za ekumenski dijalog, kako bi se nastavio hod prema potpurnome jedinstvu Kristovih ućenika. Sam je Krist s nama i daje nam Duha Svetoga da nas privede k jedinstvu za koje je On molio Oca (usp. *Iv 17, 20-21*) prije nego li je »po svojoj vlastitoj krvi jednom zauvijek ušao u Svetinju i našao nam otkupljenje« (*Heb 9, 12*).

Put do jedinstvu vodi također preko praštanja od srca i iskrenoga pomirenja. Idući tim putem otvorit će se prolaz do toliko potrebnoga jedinstva Kristovih ućenika i pripravit će se budućnost mira i napretka za sve.

»Da budu jedno, te svijet uzvjeruje« (*Iv 17, 21*). Jedinstvo kršćana je Boñji dar, koji zahtijeva naše velikodušno i bezuvjetno zalaganje: »Kristova nas molitva podsjeća da je taj dar potrebno prihvatiti te ga uvijek sve više i više razvijati... Pouzdanje da se također u povijesti moñe ostvariti potpuno i vidljivo zajedništvo svih kršćana poćiva na Isusovoj molitvi, a ne na našim sposobnostima« (Apostolska poslanica *Nuovo millennio ineunte*, br. 48).

6. Tješi nas sigurnost da će Bog ućiniti da ono što je svatko od vas posijao uzraste (usp. *1 Kor 3, 5-6*) te će ljudska oćekivanja nadmašiti preko svake mjere.

Vas, vaše prezbitere i đakone zajedno s redovnicima, redovnicama i vjericima svjetovnjacima vaših Crkvi povjeravam majćinskoj zaštiti Majke Otkupiteljeve. Neka vam Ona, Marija, zora novih vremena, isprosi dar vjernosti primljenome poslanju, smjelost da nastavite revno naviještati Evandēlje i radost svjedoćenja za Krista. Jamćim vam stalni spomen u svojoj molitvi i od srca vas blagoslivljem.

• **TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA**

Cari Fratelli nell'Episcopato!

1. "Lo stesso Signore Gesù Cristo e Dio Padre nostro, che ci ha amati e ci ha dato, per sua grazia, una consolazione eterna e una buona speranza, conforti i vostri cuori e li confermi in ogni opera e parola di bene" (2 Ts 2,16-17). Con queste parole di San Paolo ai cristiani di Tessalonica, vi saluto cordialmente, cari Pastori della Chiesa che è nella Repubblica Federale di Jugoslavia. Siete venuti in visita *ad limina Apostolorum* per manifestare la vostra comunione cattolica e il vostro attaccamento al Successore di Pietro. Ringrazio Mons. Franc Perko, Arcivescovo Metropolita di Belgrado e Presidente della Conferenza Episcopale, per le cortesi parole che ha voluto indirizzarmi anche a vostro nome.

Per il vostro tramite, rivolgo un riconoscente pensiero ai presbiteri, ai consacrati ed a quanti cooperano con voi nell'opera di evangelizzazione. Il Signore ricompensi tutti abbondantemente, come Egli stesso ha promesso. In questi giorni ho potuto trattenermi in colloquio fraterno con ciascuno di voi, e vi sono grato per le parole di speranza che mi avete comunicato riguardo alle Chiese che lo Spirito Santo vi ha posti a reggere e, come successori degli Apostoli, a custodirne il deposito della fede (cfr At 20, 28-31). Insieme a voi innalzo la preghiera al Padre, da cui ci viene ogni buon regalo ed ogni dono perfetto (cfr Gc 1, 17), affinché il popolo credente, di cui siete Pastori, sappia cogliere favorevolmente ogni opportunità per testimoniare la Buona Novella e recare abbondanti frutti di santità.

2. L'incontro con voi mi dà la possibilità di constatare quanto grandi siano lo zelo e la disponibilità con cui cercate di dare una risposta adeguata alle esigenze pastorali del momento attuale. Vi esorto a continuare con coraggio, unitamente ai presbiteri, nell'adempimento dei vostri compiti a servizio del Popolo di Dio che vive nelle vostre regioni, non badando a fatiche e sacrifici. Auspico di cuore che il nuovo clima politico, venuto a crearsi negli ultimi mesi apra nuove prospettive e offra nuove opportunità per lo svolgimento regolare delle attività delle Comunità cattoliche del Paese.

Nel vostro servizio guardate sempre all'esempio del Buon Pastore, Cristo Signore. Quando la fatica potrebbe sembrarvi vana, porgete l'orecchio al Maestro, che ripete anche a voi: "Prendi il largo e calate le reti per la pesca". Fate allora vostra la risposta di Pietro: "Maestro, abbiamo faticato tutta la notte e non abbiamo preso nulla; ma sulla tua parola getterò le reti" (Lc 5, 4-5).

Rimanete attenti al soffio dello Spirito Santo e, insieme alle vostre Comunità diocesane, lasciatevi guidare da Lui. Egli non cessa di elargire in abbondanza impulsi e doni alle comunità ed ai singoli fedeli. Non vi mancherà allora l'audacia apostolica, la lungimiranza profetica, la saggezza necessaria per essere maestri di vita e Pastori pieni di zelo nei confronti del gregge affidatovi.

3. Viviamo un momento storico particolarmente ricco di luci e di ombre. Varcando la soglia del nuovo millennio, agli orizzonti della Chiesa si profila un nuovo tratto di cammino da percorrere con audacia missionaria. Guardiamo fiduciosi al futuro, perché anch'esso è illuminato dal Vangelo, "forza di Dio per quanti credono" (Rm 1, 16). Spetta proprio a noi, discepoli di Cristo, diffondere questo luminoso messaggio agli uomini, alle famiglie ed all'intera umanità del terzo millennio.

La diversità delle situazioni, in cui si trovano le vostre singole Comunità diocesane, non permette purtroppo, come sarebbe auspicabile, di progettare in ogni settore comuni attività pastorali. Questo, però, non vi impedisce di scambiarsi le esperienze e di aiutarvi gli uni gli altri, partendo dalle realtà che già vi accomunano. Unendo gli intenti ed evitando la dispersione delle risorse a disposizione e delle forze delle vostre comunità diocesane, cercate di coordinare i vostri sforzi. Ciò vi consentirà di imprimere un ulteriore slancio alla nuova evangelizzazione, interessando gli uomini e le donne di tutte le età, le famiglie, le parrocchie. Tutto il Popolo di Dio - presbiteri, religiosi, religiose e fedeli laici - deve sentirsi responsabilmente impegnato, insieme con voi, nella vasta opera dell'evangelizzazione. Dal Battesimo scaturisce per ogni credente la chiamata ad offrire nella Chiesa il proprio contributo tipico secondo lo stato di vita in cui si trova.

4. L'annuncio del Vangelo avrà maggiore impatto se, com'è doveroso, sarà accompagnato dalla testimonianza di una vita coerente e fedele a Cristo, dalla ricerca dei modi e dei metodi pastorali da adottare per dare risposte adeguate alle sfide del nostro tempo. Le attività pastorali puntino, pertanto, a suscitare una fedele adesione a Cristo ed al suo Vangelo. Tale impegno pastorale darà frutti abbondanti se insisterà sulla centralità della Parola di Dio e sulla vitale importanza dei Sacramenti. E' questa la via della crescita nella fede, nella speranza e nella carità; la via della santità alla quale ogni cristiano deve tendere quotidianamente.

L'urgenza dell'evangelizzazione richiede un'incessante cura per la formazione dei candidati al sacerdozio e alla vita consacrata. Necessaria è pure la formazione permanente del clero sul piano teologico, liturgico e pastorale. Va, nello stesso tempo, promossa un'intensa pastorale vocazionale, sorretta da costante preghiera, che

coinvolga e responsabilizzi l'intera Comunità ecclesiale.

Per un rilancio della vita religiosa nel Paese in cui vivete ed operate, possono esservi di aiuto la valorizzazione della sana devozione popolare, le missioni al popolo e tutti i mezzi pastorali tradizionali, ai quali vanno uniti quelli rispondenti alle moderne esigenze, compreso l'uso degli strumenti della comunicazione sociale. Alla luce della Parola di Dio e del Magistero della Chiesa, sappiate valorizzare esperienze del passato e nuove opportunità di annuncio della salvezza.

Occorre, inoltre, tener conto della necessità di inculturare il Vangelo nelle realtà della vita quotidiana, perché chi lo accoglie si impegni per la costruzione della civiltà dell'amore e della pace. Sarà questo anche un contributo allo sviluppo della stessa cultura e al suo costante progresso. Infatti, «la cultura è espressione qualificata dell'uomo e della sua vicenda storica, a livello sia individuale che collettivo... Essere uomo significa necessariamente esistere in una determinata cultura» (*Messaggio per la Giornata Mondiale della Pace del 2001*, 4-5).

Mi sono note le circostanze drammatiche, in cui le vostre popolazioni si sono trovate in passato. Voi mi avete ora aggiornato circa la situazione difficile che permane anche oggi, in particolare circa la persistenza di tensioni politiche e sociali, che rischiano di divampare in nuovi scontri. Incoraggiate i vostri fedeli a non cedere alla tentazione del ricorso alla violenza.

5. Venerati Fratelli nell'Episcopato! Rimanete uniti tra di voi; insieme con le vostre comunità formate un cuore solo e un'anima sola, perseverando nella dottrina degli Apostoli, nella comunione, nella frazione del pane e nella preghiera (cfr *At 2*, 42; 4, 32). Nonostante le difficoltà, impegnatevi con ogni energia nel dialogo ecumenico, perché prosegua il cammino verso la piena unità dei discepoli di Cristo. Egli stesso è con noi e ci offre lo Spirito Santo per condurci verso quella unità per la quale ha pregato il Padre (cfr *Gv 17*, 20-21) prima di entrare "una volta per sempre nel santuario ... con il proprio sangue, procurandoci così una redenzione eterna" (*Eb 9*, 12). La via dell'unità passa attraverso il perdono cordiale e la riconciliazione sincera. E' così che si aprirà la strada alla tanto necessaria unità dei discepoli di Cristo e si preparerà un futuro di pace e di progresso per tutti. "Che siano una cosa sola, affinché il mondo creda" (*Gv 17*, 21). L'unità dei cristiani è un dono di Dio che chiede il nostro impegno generoso e incondizionato: "La preghiera di Cristo ci ricorda che questo dono ha bisogno di essere accolto e sviluppato in maniera sempre più profonda... E' sulla preghiera di Gesù, non sulle nostre capacità, che poggia la fiducia di poter raggiungere anche nella storia, la comunione piena e visibile di tutti i cristiani" (Lett. ap. *Nuovo millennio ineunte*, 48).

6. Ci conforta la certezza che Dio farà crescere quanto ciascuno di voi ha seminato (*1 Cor 3*, 5-6), superando abbondantemente ogni umana aspettativa.

Affido voi, i vostri presbiteri e diaconi, unitamente ai religiosi, alle religiose ed ai fedeli laici delle vostre Chiese alla materna protezione della Madre del Redentore. Maria, aurora dei tempi nuovi, vi ottenga il dono della fedeltà alla missione ricevuta, il coraggio di proseguire con zelo nell'annuncio del Vangelo e la gioia della testimonianza a Cristo.

Nell'assicurarvi il ricordo costante nella mia preghiera, di cuore vi benedico.

[00272-AA.01] [Testo originale: Croato]

LE LETTERE CREDENZIALI DELL'AMBASCIATORE DEL PERÙ PRESSO LA SANTA SEDE

Giovanni Paolo II ha ricevuto questa mattina in Udienza l'Ambasciatore del Perù presso la Santa Sede, S.E. il Signor Alberto Montagne Vidal, in occasione della presentazione delle Lettere Credenziali.

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Santo Padre ha rivolto al nuovo Ambasciatore, nonché i cenni biografici essenziali di S.E. il Signor Alberto M. Vidal:

• DISCORSO DEL SANTO PADRE

Señor Embajador:

Con sumo gusto le recibo en este solemne acto de presentación de las Cartas Credenciales que lo acreditan como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República del Perú ante esta Sede Apostólica, y me complace darle mi más cordial bienvenida en el momento en que inicia las importantes funciones que su Gobierno le ha confiado. Agradezco sus amables palabras y, muy especialmente, el saludo del Dr. Valentín Paniagua Corazao, Presidente de la República, al que correspondo con los mejores deseos de que su servicio al pueblo peruano, en estos momentos de su historia, ayude a todos a progresar por el camino de la concordia, el mutuo entendimiento y la paz.

2. Viene como representante de un pueblo que, como bien recuerda Usted en sus palabras, hunde sus raíces en la historia, siendo depositario de ricas herencias culturales y morales. En efecto, la civilización inca, exponente del esplendoroso pasado del Perú, con el pasar de los siglos se ha amalgamado con la cultura occidental a partir de la llegada del Evangelio, constituyendo a los peruanos en un pueblo profundamente religioso en el que el cristianismo forma parte de su idiosincrasia. En ese ambiente, la fe y la religiosidad han dado excelentes frutos, entre los cuales la Iglesia honra a los Santos Toribio de Mogrovejo y Martín de Porres, Juan Macías y Francisco Solano, a Santa Rosa de Lima y a la Beata Ana de los Ángeles Monteagudo. Se ha referido Usted también a los dos inolvidables viajes que he realizado a su País, el primero en 1985 y el segundo, tres años después para la Clausura del Congreso Eucarístico Bolivariano. En ambas ocasiones tuve el gozo de encontrar un pueblo acogedor y abierto, al que animé a continuar por el buen camino emprendido, aprovechando todos los recursos con los que cuenta el alma peruana.

3. Amplia y generosa ha sido la aportación de la Iglesia en estos casi quinientos años de su presencia en el Perú, anunciando la Buena Nueva a todos sus habitantes. Este servicio al hombre peruano aparece reconocido incluso por la Constitución que, en su artículo 50, proclama que la Iglesia ha tenido un papel "importante en la formación histórica, cultural y moral del Perú". En efecto, no es difícil descubrir estos rasgos en los momentos significativos de la historia peruana.

Ha recordado Usted, igualmente la presencia de la Iglesia en el campo de la educación, con la creación de escuelas y universidades, así como en el de la sanidad y en la ayuda a los más necesitados. El Episcopado peruano tiene el decidido propósito de seguir por ese camino, en el que como he escrito recientemente "se trata de continuar una tradición de caridad que ya ha tenido muchísimas manifestaciones en los dos milenios pasados, pero que hoy quizá requiere mayor creatividad" (*Novo millennio ineunte*, 50).

Con su Doctrina social la Iglesia contribuye igualmente al bien de la sociedad. En efecto, Ella no pretende resolver los problemas sociales desde la perspectiva técnica y administrativa, propia de la autoridad civil, sino que, por su sentido de la persona, la promoción de la solidaridad y la atención a los más débiles, busca contribuir a la instauración de una vida social mejor.

4. La crisis política e institucional que en los meses pasados ha vivido su País, a la que se ha referido también Usted, Señor Embajador, ha suscitado serios problemas para la Nación. He seguido con atención el desarrollo de los acontecimientos, pidiendo al Señor que no se viera perturbada la vida de los peruanos. Ahora es preciso aunar esfuerzos, dejar de lado planteamientos de parte para que, con la colaboración de todos y desde la honradez y buena voluntad, se fomente un clima de confianza, justicia real, lealtad, transparencia, mutuo respeto, paz y libertad. De este modo el pueblo peruano podrá superar esa crisis y recuperar los valores morales de una sociedad justa, equitativa, solidaria y honesta, promoviendo un estado de derecho en el que todos los ciudadanos se sientan corresponsales y participen en la edificación de la Patria y en la realización del bien común.

En este sentido, será importante trabajar por mejorar la situación económica, superando la lacra de la pobreza generada por la fuerte deuda externa e interna, lo cual ha de ser afrontado por todos los protagonistas de la vida social. En diversas ocasiones me he referido a este grave problema a escala mundial, auspiciando que una condonación, o por lo menos una reducción significativa de la deuda externa por parte de los Países acreedores, permita a quienes se encuentran en tales circunstancias mirar al futuro con optimismo, promover el conveniente desarrollo y alcanzar cotas deseables de bienestar.

La vuelta a la normalidad democrática ha de ir acompañada ineludiblemente de la recuperación de los genuinos principios morales y éticos. En efecto, como he repetido muchas veces, la vida política no puede prescindir del respecto de la verdad y de los valores, pues "una democracia sin valores se convierte con facilidad en un totalitarismo visible o encubierto, como demuestra la historia" (*Centesimus annus*, n. 46).

Quisiera referirme también al proceso de paz con la nación hermana del Ecuador, con el que se firmó un

Acuerdo favorecido también por la abnegada cooperación de ambas Conferencias Episcopales. Es indispensable, superando cualquier tentación de volver atrás, caminar hacia adelante en un clima de convivencia propio de países que están unidos por tantos valores y en conformidad con la tradición pacífica de la región. Además su País ha resuelto sus asuntos pendientes con Chile, firmando en noviembre de 1999 el Acta de Ejecución de las cláusulas del Tratado de Lima del 1929, con lo cual el Perú ha manifestado su voluntad de concentrar sus esfuerzos en el desarrollo y el bienestar de su sociedad.

5. Al concluir, Señor Embajador, formulo mis mejores votos por el buen desempeño de su misión. En la Santa Sede encontrará la mayor disponibilidad para todo lo que pueda redundar en bien del querido pueblo peruano y para las buenas relaciones que existen entre su País y esta Sede Apostólica. Pido al Señor, por intercesión de Nuestra Señora de la Evangelización y de todos los Santos peruanos, que le asista en el ejercicio de sus funciones, que bendiga a su distinguida familia, a sus colaboradores, así como a los gobernantes y ciudadanos de la noble nación peruana, que recuerdo siempre con gran cariño y estima.

S.E. il Signor Alberto Montagne Vidal, Ambasciatore del Perù

È nato il 30 agosto 1939.

È sposato ed ha tre figli.

Ha compiuto studi umanistici e giuridici presso la Pontificia Università Cattolica del Perù, conseguendo la Licenza in Relazioni Internazionali.

Diplomatico di carriera, ha ricoperto i seguenti incarichi: Segretario d'Ambasciata presso il Ministero degli Esteri (1963-1964); Segretario d'Ambasciata a Londra (1964-1969) e a Roma (1969-1971); Segretario d'Ambasciata presso il Ministero degli Esteri (1971-1974); Consigliere d'Ambasciata a Bogotá (1974-1977) e Ministro Consigliere a Santiago del Cile (1977-1981); in servizio presso il Ministero degli Esteri (1981-1982); Ambasciatore e Direttore del Personale presso il Ministero degli Esteri (1983); Console Generale a New York (1983-1986); Ambasciatore in El Salvador (1986-1990); Ambasciatore in Finlandia (1990-1991); Sotto-Segretario di Politica Speciale e Bilaterale, Ministero degli Esteri (1991-1992); Direttore dell'Istituto Peruviano di Relazioni Internazionali (1992-1993); Ambasciatore in Colombia (1993-1997); Ambasciatore in Ecuador (1997-1999); Sotto-Segretario per l'Europa, l'Asia, l'Africa e l'Oceania presso il Ministero degli Esteri (1999-2001).

[00273-04.01] [Texto original: Español]

UDIENZA ALLE SERVE DI MARIA MINISTRE DEGLI INFERMI

Alle 11.50 di questa mattina, nella Sala dei Papi, Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza le Serve di Maria Ministre degli Infermi ed ha loro rivolto il discorso che pubblichiamo di seguito:

• DISCORSO DEL SANTO PADRE

Queridas Hermanas:

1. Me es grato recibiros hoy y saludar cordialmente a la Reverenda Madre General, Sor Josefa Oyarzábal, así como sus Consejeras, a las demás colaboradoras en la tarea de gobernar el Instituto y a las Hermanas de la Comunidad de Roma. Habéis venido a este encuentro con el gozo que os embarga por las diversas conmemoraciones que celebráis a lo largo de este año: el 175º aniversario del nacimiento de la Madre Fundadora, Santa María Soledad Torres Acosta; el 150º de la fundación del Instituto y el 125º de su aprobación pontificia. Son ocasiones propicias para dar gracias al Señor, que "ha mirado la humillación de su esclava" (*Lc* 1, 48) y ha querido plasmar con sus dones un itinerario espiritual de santidad, que enriquece a la Iglesia y es fermento evangélico en el mundo. Por eso me uno a vuestra alegría y reitero el aprecio por las personas consagradas, que "han contribuido a manifestar el misterio y la misión de la Iglesia con los múltiples carismas de vida espiritual y apostólica que les distribuía el Espíritu Santo, y por ello han cooperado también a renovar la sociedad" (*Vita consecrata*, 1).

2. Aprovecho esta oportunidad para exhortaros a ser fieles a vuestro carisma fundacional, porque es una inspiración del Espíritu Santo a través de vuestra Madre Fundadora. En efecto, a Él se ha de recurrir constantemente para reconocer el don de Dios y recibir el agua viva (cf. *Jn 4, 10*), que riega y da fecundidad al itinerario histórico de la Iglesia. Santa María Soledad estuvo bien atenta al Espíritu, abriendo todo su ser a la acción de Dios salvífica y santificante (cf. *Dominum et vivificantem*, 58) cuando, ante lo que parecía una simple exigencia asistencial de su época, descubrió la llamada a dar testimonio de la presencia del Reino de Dios en el mundo mediante uno de sus signos inequívocos: "estuve enfermo y me visitasteis" (*Mt 25, 36*).

Aunque algunas circunstancias hayan cambiando desde aquel momento, Cristo sigue manifestándose también hoy en tantos rostros que nos hablan de indigencia, de soledad y de dolor. Es necesario, pues, mantener un gran espíritu de oración, de intimidad con Dios, que dé vida a los gestos del servicio específico que desempeñáis, pues "el Cristo descubierto en la contemplación es el mismo que vive y sufre en los pobres" (*Vita consecrata*, 82).

Además, la peculiaridad de vuestra dedicación preferente, la atención a los enfermos en su propio domicilio y gratuitamente, tiene resonancias nuevas en nuestros días, en que tantas veces se trata de ocultar en la vida diaria la realidad de la enfermedad o de la muerte. Con ese servicio proclamáis muy elocuentemente que la enfermedad ni es una carga insostenible para el ser humano ni priva al paciente de su plena dignidad como persona. Por el contrario, puede transformarse en una experiencia enriquecedora para el enfermo y para toda la familia. De este modo, al tender una mano al desvalido, vuestra misión se convierte también en una ayuda a la entereza de los familiares y en un sutil apoyo a la cohesión en los hogares, en los que nadie debe sentirse un estorbo.

Así pues, el carisma del que sois herederas os proyecta hacia un futuro en el que la Iglesia está llamada a "continuar una tradición de caridad que ya ha tenido muchísimas manifestaciones en los dos milenios pasados, pero que hoy quizás requiere mayor creatividad" (*Novo millennio ineunte*, 50). Tenéis ante vosotras el reto de una humanidad en la que tantos hermanos nuestros, además de una ayuda eficaz en los momentos delicados de su vida, necesita sobre todo respeto, cercanía y solidaridad (cf. *ibíd.*).

3. Por eso os exhorto a que viváis las celebraciones de este año, al comienzo de un nuevo milenio, como una ocasión providencial para revitalizar vuestra entrega personal y vuestras obras, que ya se extienden en África, América y Europa. Sabéis bien que la auténtica renovación se produce "cuanto más íntima sea la entrega al Señor Jesús, más fraterna la vida comunitaria y más ardiente el compromiso en la misión específica del Instituto" (*Vita consecrata*, 72).

Ruego a la Virgen María, Salud de los enfermos, que os acompañe en vuestros esfuerzos, y que entre con vosotras en los hogares para mostrar a Jesús, el verdadero Salvador y Redentor de cada ser humano por su propio sacrificio en la Cruz y su resurrección gloriosa.

Mientras invoco la intercesión de Santa Soledad Torres Acosta en favor de cada una de sus hijas, os imparto complacido la Bendición Apostólica, que extendiendo gustoso a todas vuestras Hermanas, las Siervas de María Ministras de los Enfermos.

[00274-04.01] [Texto original: Español]

RINUNCE E NOMINE • NOMINA DEL COADIUTORE DI NEW ORLEANS (U.S.A.) • NOMINA DI AUSILIARE DI MEDELLÍN (COLOMBIA) • NOMINA DEL COADIUTORE DI NEW ORLEANS (U.S.A.)

Il Santo Padre ha nominato Arcivescovo Coadiutore di New Orleans (U.S.A.) S.E. Mons. Alfred Clifton Hughes, finora Vescovo di Baton Rouge.

S.E. Mons. Alfred Clifton Hughes

S.E. Mons. Alfred Clifton Hughes è nato a Boston (Massachusetts) il 2 dicembre 1932. Dopo aver frequentato la scuola secondaria aggregata al Boston College dei Padri Gesuiti ed avere conseguito il baccellierato, nel 1950 è entrato nel Seminario arcidiocesano di Boston, dove per quattro anni ha studiato filosofia. E' stato poi mandato a Roma, ove ha frequentato i corsi di teologia presso l'Università Gregoriana, come alunno del Pontificio Collegio

Americano del Nord.

E' stato ordinato sacerdote a Roma il 15 dicembre 1957; l'anno successivo, dopo aver ottenuto la licenza in Sacra Teologia, è rientrato a Boston e ha prestato il suo servizio come assistente nella parrocchia di "Saint Stephen" in Framingham. E' tornato a Roma nel 1960, per seguire corsi di specializzazione in ascetica e ha conseguito la laurea in Sacra Teologia.

Ritornato nell'Arcidiocesi, è stato per un anno vice-parroco della "Our Lady Parish" in Newton; quindi è stato designato professore nel Seminario arcidiocesano di "St. John's, Brighton"; ha insegnato per tre anni filosofia e teologia ascetica nel Collegio.

Nel 1965 è stato nominato Direttore Spirituale del Seminario, ufficio che ha ricoperto fino al 1981, quando è divenuto Rettore del medesimo Istituto, pochi mesi prima della sua elevazione all'Episcopato. Nel frattempo ha pure avuto modo di esercitare il ministero sacerdotale in varie parrocchie ed ha predicato corsi di ritiro.

Nominato Vescovo titolare di Massimiana di Bizacena ed Ausiliare di Boston il 21 luglio 1981, è stato consacrato il 14 settembre successivo. Nell' arcidiocesi Mons. Hughes è stato anche Vicario Generale per l'amministrazione.

E' stato trasferito alla sede residenziale di Baton Rouge (Louisiana) il 7 settembre 1993.

In seno alla Conferenza Episcopale, il Presule ha fatto sempre parte di alcuni organismi: dapprima è stato "chairman" del Comitato Dottrinale, ed ora è membro del Comitato Amministrativo e di altri Comitati.

[00277-01.01]

• NOMINA DI AUSILIARE DI MEDELLÍN (COLOMBIA)

Giovanni Paolo II ha nominato Ausiliare dell'arcidiocesi di Medellín (Colombia) S.E. Mons. Jorge Iván Castaño Rubio, finora Vescovo di Quibdó, assegnandogli la sede titolare vescovile di Stagno.

S.E. Mons. Jorge Iván Castaño Rubio

S.E. Mons. Jorge Iván Castaño Rubio è nato il 25 novembre 1935 a Montebello, arcidiocesi di Medellín. Ha compiuto gli studi nei seminari dei Claretiani a Boza, Zipaquirá e Manizales. Nel 1957 ha emesso i voti perpetui ed il 27 agosto 1961 ha ricevuto l'ordinazione sacerdotale.

E' stato professore di Teologia dogmatica a Salamanca (Spagna) e in diversi Istituti formativi dei Claretiani in Colombia. Ha ricoperto l'incarico di Superiore provinciale dei Padri Claretiani dal 1977 al 1982. Il 6 giugno 1983 è stato eletto Vescovo titolare di Edistana e Vicario Apostolico di Quibdó, ricevendo la consacrazione episcopale il 6 agosto successivo. Il 30 aprile 1990 il Vicariato è stato elevato a diocesi e Mons. Castaño è stato nominato suo primo Vescovo.

[00278-01.01]
